

PROGRAMA DE ASIGNATURA CURSOS DE FORMACIÓN GENERAL (CFG)

1er semestre 2023

Departamento de Pregrado
Vicerrectoría de Asuntos Académicos
Universidad de Chile

1. NOMBRE Y CÓDIGO DEL CURSO

Nombre	Euskera y cultura vasca
Código	

2. NOMBRE DEL CURSO EN INGLÉS

--

3. EQUIPO DOCENTE

Docente responsable	Unidad académica
Maidel del Olmo Zubeldia	Instituto Vasco Etxepare. Convenio de colaboración con Universidad de Chile.

Ayudante	Bernardita Pizarro
-----------------	--------------------

4. CARGA ACADÉMICA Y CRÉDITOS SCT-CHILE

Duración total del curso	16 semanas
Nº máximo de horas de trabajo sincrónico / presencial semanal	1,5 horas
Nº máximo de horas de trabajo asincrónico / no presencial semanal	1,5 horas
Nº de créditos SCT	2 SCT

5. MODALIDAD, DÍA Y HORARIO

Modalidad	Presencial (uso de U-Cursos como plataforma de apoyo)
Día	Miércoles
Horario	14:30 – 16:00

6. COMPETENCIAS SELLO A LAS QUE CONTRIBUYE EL CURSO

X	1. Capacidad de investigación, innovación y creación
X	2. Capacidad de pensamiento crítico y autocrítico
	3. Capacidad para comunicarse en contextos académicos, profesionales y sociales
	4. Compromiso ético y responsabilidad social y ciudadana
	5. Compromiso con el desarrollo humano y sustentable
X	6. Compromiso con el respeto por la diversidad y multiculturalidad
	7. Compromiso con la igualdad de género y no discriminación

7. PROPÓSITO FORMATIVO DEL CURSO

El euskera (la lengua vasca) suscita un continuo interés tanto a nivel lingüístico como dentro del marco de las culturas milenarias. Aunque hay varias hipótesis sobre el origen y parentesco del euskera, no existe ninguna con una base sólida que la vincule a otra familia lingüística.

En clases se trabajarán aspectos relacionados con la cultura e historia de Euskal Herria, con el objetivo de aportar un criterio serio y fundamentado, fresco y crítico, sobre el pasado y presente del pueblo vasco: procesos históricos, diversidad, problemáticas vigentes... Se promoverá un análisis actual desde el punto de vista de América Latina, en general, y la cultura chilena en particular y relacionando ambas culturas. Asimismo, se reflexionará sobre la presencia vasca en Chile, teniendo en cuenta que la inmigración vasca en Chile ha sido notoria y continua durante 400 años.

Por otra parte, se trabajarán las competencias lingüísticas básicas del euskera, a fin de poder entender mejor algunos rasgos identitarios y lingüísticos que guardan la cultura y su historia.

Durante el curso se promoverán debates y reflexiones sobre la dignidad de las lenguas minorizadas/originarias. Respondiendo al contexto actual de Chile, con el objetivo de desarrollar la capacidad crítica, se abordarán diferentes conflictos sociales y políticos, realizando un símil entre la realidad chilena y vasca, analizando semejanzas y diferencias.

8. RESULTADOS DE APRENDIZAJE DEL CURSO

La/el estudiante:

- Conoce los aspectos más relevantes de la cultura y la historia del pueblo vasco, tales como diferentes interpretaciones de sucesos de la historia antigua, el Franquismo, memoria histórica, procesos políticos, literatura, cine, artes escénicas, música, etc.
- Reflexiona sobre la aportación de las lenguas minoritarias u originarias en el mundo actual.
- Adquiere algunas competencias lingüísticas básicas del euskera.
- Analiza la realidad lingüística y sociopolítica tanto del País Vasco como de Chile, a modo de llegar a puntos de encuentro entre estos dos pueblos y sus lenguas.

9. SABERES FUNDAMENTALES O CONTENIDOS

Introducción al curso:

- Geografía: localización de los límites geográficos de Euskal Herria.
- Euskera: Presentaciones.

Unidad 1: “Tradiciones y costumbres del País Vasco”.

- Celebraciones, deportes rurales, paisaje, gastronomía, ...
- Historia: Franquismo y censura.

Unidad 2: “De la prehistoria a la historia moderna”.

- Origen y parentescos de la lengua. Hipótesis y últimas investigaciones.

Unidad 3: “Guerra civil española y bombardeo de Gernika”.

- Historia contemporánea.

Unidad 4: “Euskera”.

- Euskera: competencias lingüísticas básicas.

Unidad 5: “La diáspora vasca en Chile”.

- Migraciones y la presencia de los vascos/as en la historia y cultura chilena.

Unidad 6: “Conflictos e identidad”.

- Análisis de conflictos sociales y políticos en Chile y Euskal Herria. Actualidad.

Unidad 7: “Tradición oral e improvisación de versos”.

- Semejanzas y diferencias entre bertsolaris, payadores y el freestyle de Chile.

Unidad 8: “Dignidad de las lenguas”

- Crítica a la discriminación lingüística.

Durante el curso:

- Música, artes escénicas, literatura, cine, etc.

10. METODOLOGÍA Y EVALUACIÓN: PLAN DE TRABAJO

A) Descripción general de la metodología y la evaluación del curso:

El curso se impartirá en **modalidad presencial** y contará con U-Cursos como plataforma de apoyo. La **asistencia mínima** requerida es del **75%**.

Se combinarán clases expositivas, lecturas, materiales audiovisuales, etc. basándose en el enfoque por tareas. Para completar la evaluación, durante el curso, **en las clases presenciales**, se realizarán **tres ejercicios de euskera y otros tres de participación** que serán anunciados previamente.

Los materiales que se emplearán consistirán fundamentalmente en unidades didácticas diseñadas especialmente para este curso, teniendo en cuenta el contexto sociopolítico actual de Chile. Ese material se repartirá en clase a modo de fotocopias o se difundirá por la plataforma U-Cursos y será en sí suficiente para realizar el curso con éxito.

Se promoverá el valor de compartir los conocimientos. Por ello, la mayoría de las actividades y tareas tendrán como objetivo la colaboración, el apoyo y la **interacción entre estudiantes**.

B) Resumen del esquema de evaluaciones calificadas del curso:

Actividad evaluada	Tipo de actividad	Ponderación en nota final	Semana estimada de entrega
TAREA: “Crea tu Gernika” (Dibujo + comentario + presentación)	Individual	30%	Semana 8
TAREA: “Conflictos e identidad” (Documento de reflexión + presentación)	Grupal	30%	Semana 12
Ejercicios de euskera	Individual/grupal	25%	Continua
Participación en el curso	Individual/grupal	15%	Continua

C) Planificación y cronograma preliminar del curso:

Semana	Fecha	Actividades		Evaluación
		Presenciales	No presenciales (trabajo autónomo)	
1	22-mar	-Taller: ¿En lengua vasca desde el primer día? -Localización: Euskal Herria.	Introducción al curso: - ¿Mito o realidad? Video, BBC: “El enigma del origen (y otras curiosidades) del euskera, la singular lengua de los vascos”. -Lectura, Etxepare: “Breve historia de la lengua vasca”	
2	29-mar	-Actividad participativa sobre identidad y cultura.	Euskera: -Presentaciones en euskera.	
3	5-abr	-Exposición del equipo docente: Franquismo y censura. (Panorama sociopolítico tras la guerra civil española) -Práctica: Presentaciones en euskera.	Unidad 1: “Tradiciones y costumbres de Euskal Herria”. -Lectura de un artículo periodístico. Ver documental sobre tradiciones y costumbres ancestrales de Euskal Herria.	
4	12-abr	-Ejercicio de euskera (0.5 puntos): Presentaciones en euskera.	Unidad 2: “De la prehistoria a la historia moderna”. -Escuchar podcast sobre lenguas indoeuropeas y euskera.	Sí

5	19-abr	-Rasgos identitarios de la cultura vasca.	Unidad 3: “Guerra civil española y bombardeo de Gernika”. -Creaciones artísticas: Música, teatro, pintura, literatura, cine, etc.	
6	26- abr	-Conmemoración. Bombardeo de Gernika: 26 de abril del 1937. -Ejercicio de participación (0.3 puntos).	- Avance de la tarea “Crea tu Gernika”.	Sí
7	03-may	SEMANA DE PAUSA TRANSVERSAL		
8	10-may	-Entrega, presentaciones y valoraciones entre pares de la tarea “Crea tu Gernika”.	Unidad 4: “Euskera”. -Descripciones de lugar.	Sí
9	17-may	-Exposición del equipo docente: Presencia vasca en Chile. -Actividad de participación (0.3 puntos). Debate: ¿vascos universales o colonizadores?	Unidad 5: “La diáspora vasca en Chile”. -Introducción a la tarea grupal “Conflictos e identidad” y configuración de grupos.	Sí
10	24-may	-Ejercicio de euskera (0.5 puntos): Descripción del lugar.	Unidad 6: “Conflictos e identidad” -Avance de la tarea grupal.	Sí
11	31-may	-Práctica de euskera: Descripción de personas.	-Avance de la tarea grupal.	
12	7-jun	-Entrega y presentaciones de la tarea grupal.	-Euskera: Descripciones de personas.	Sí
13	14-jun	-Ejercicio de euskera (0.5 puntos): Descripción de personas. -Debate. ¿Tienen futuro las lenguas originarias y/o minorizadas?	Unidad 7: “Dignidad de las lenguas”. - Revisar material sobre discriminación lingüística.	Sí
14	21-jun	-Feriado (no hay clase presencial).	Unidad 8: “Tradición oral e improvisación de versos”. -Ver reportaje y cortometraje sobre bertsolaritza: tradición oral e improvisación en euskera.	

15	28-jun	-Ejercicio de participación (0.3 puntos): "Bertsolaritza".	-28 de junio: LGTBQIA+ Expresiones.	Sí
16	5-jul	No	-Actividades de cierre.	
17	12-jul	No	-Actividades de cierre.	

11. REQUISITOS DE APROBACIÓN

- Calificación final igual o superior a 4,0, en una escala de 1 a 7.
- Asistencia mínima y participación en un 75% de las sesiones presenciales.

12. RECURSOS DE APRENDIZAJE O BIBLIOGRAFÍA BÁSICA OBLIGATORIA

- Ama Lur (1968). Documental de Nestor Basterretxea y Fernando Larruquert.
https://www.youtube.com/watch?v=ExxIJIE_oUc
- Beti bezperako koplak (2016). Cortometraje sobre violencia machista, con versos de Maialen Lujanbio.
<http://www.kimuak.com/es/corto/2016/beti-bezperako-koplak>
- El enigma del origen (y otras curiosidades) del euskera, la singular lengua de los vascos (2021). BBC News Mundo.
<https://www.youtube.com/watch?v=BruUEhcKx-I>
- Entrevista a Juan Carlos Moreno Cabrera (2014).
www.youtube.com/watch?v=rA2ghdnDoDM
- Igartua, Iván; Zabaltza, Xabier. "Euskararen historia laburra, Breve Historia de la Lengua Vasca, A Brief History of the Basque Language", Etxepare Euskal Institutua, Donostia, 2012.
- Oleaga, Mainer. "Irrits" (2022).
- Steer, George. "La tragedia de Gernika", 1937.
- Villar, Francisco. Podcast. Los indoeuropeos y los orígenes de Europa (2014).

- What is bertsoarritza? (2019). Subtitulado al castellano.
www.youtube.com/watch?v=6Lk0FhAN3S8

13. RECURSOS ADICIONALES O BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- <https://www.aizu.eus/>
- <https://www.etxepare.eus/es>
- <https://www.euskadi.eus/elhuyar-hiztegia/>
- <https://www.ikasten.ikasbil.eus>
- <http://www.kimuak.com/es>
- <https://www.korrika.eus/es/conoce-korrika>
- <https://readlang.com/webReader>